



Grand Bay-Westfield  
Photographie : Holly McKay



**Fundy Regional  
Service Commission**  
Commission de Services  
Régionaux de Fundy

# Rapport annuel 2018



Saint John

## Table des matières

Profil de la région	3
Message du président	4
Gouvernance	5
Vision et mandat	6
Financement communautaire	6
Planification et inspection des bâtiments	7
Loisirs	8
Déchets solides	9
Finances	12

## Nos partenaires

« En 2009, Saint John Energy signait une entente avec la Commission pour fournir à la clientèle de l'électricité produite à la première installation de conversion de gaz d'enfouissement en énergie du Nouveau-Brunswick. Dix années plus tard, il est évident que ce modèle de partenariat permet d'atteindre l'objectif : fournir de l'électricité à partir de sources plus durables et renouvelables. »

**Darin Lamont,**  
Gestionnaire de la modernisation du réseau électrique,  
Saint John Energy

« Notre partenariat avec la CSRF pour la fourniture de services de compostage est avantageux pour tout le monde! Grâce à l'expertise d'Envirem Organics en matière de compostage et à son infrastructure, la région de Fundy est en mesure d'offrir des services de recyclage des déchets organiques à faible coût à long terme et d'être à l'avant-garde de la gestion des déchets au Nouveau-Brunswick. Pour leur part, les résidents de la région de Fundy peuvent réduire leur empreinte carbone, diminuer les gaz à effet de serre qu'ils produisent et, en fin de compte, contrer les changements climatiques. »

**Bob Kiely,**  
président et directeur général,  
Envirem Organics Inc.

« L'année 2018 a été placée sous le signe des mouvements de matières, tant au pays qu'à l'étranger. Comme toujours, la collaboration avec la Commission de services régionaux de Fundy s'est avérée un plaisir. L'année à venir ressemblera à celle qui s'achève pour ce qui est des mouvements de matières, mais une baisse des revenus est à prévoir. »

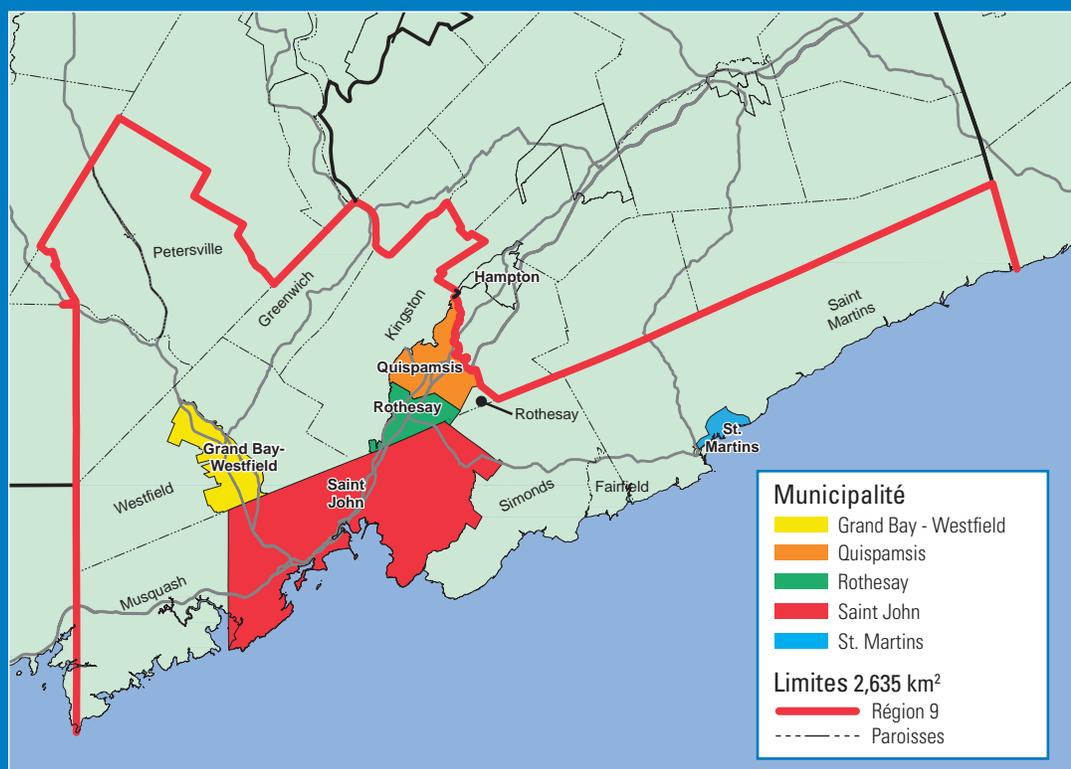
**Darren Welner,**  
directeur du marketing,  
Scotia Recycling Ltd

« Chez Opportunités Nouveau-Brunswick, nous tirons une grande fierté des solides relations que nous entretenons avec le personnel et les intervenants de la Commission de services régionaux de Fundy. Nous savons que les partenariats sont la clé du succès collectif. »

**Jim Hennessy,**  
responsable du développement économique communautaire,  
Opportunités Nouveau-Brunswick

## Profil de la région

Située dans le sud du Nouveau-Brunswick, la Commission des services régionaux de Fundy (CSRF) comporte un littoral totalisant 164 km. Ponctuée d'une multitude de havres et d'anses, dont les 27 km<sup>2</sup> de la zone protégée de l'estuaire Musquash, sans compter le fleuve Saint-Jean et la rivière Kennebecasis, la région de la CSRF présente un intérêt stratégique et pittoresque bien loin de se limiter à la pêche, aux loisirs extérieurs et à l'habitat faunique. La population est répartie entre les municipalités de Saint John, Grand Bay-Westfield, Rothesay et Quispamsis, le village de St. Martins et les neuf districts de services locaux (DSL) que sont Fairfield, Greenwich, Kingston, Musquash, Petersville, Rothesay, Saint Martins, Simonds et Westfield. En tout, elle compte 115 623 habitants (recensement de 2016). Ils sont 12 904 à résider dans des zones à prédominance résidentielle ou agricole et dans des secteurs non constitués en municipalité dont l'industrie est surtout axée sur les ressources et 102 719 en milieu urbain ou dans les banlieues.





Rothesay

## Message du président

Au nom de la Commission et du personnel, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport et les états financiers de la Commission de services régionaux de Fundy pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018.

Sur le plan financier, 2018 a permis de dégager un excédent de fonctionnement. On peut dire que c'est une excellente année. Cependant, elle n'a pas été exempte de défis. Pour la première fois depuis l'ouverture du site d'enfouissement, nous avons dû emprunter des fonds pour financer la construction de la future cellule, qui sera payée pendant sa durée de vie. La contraction des marchés du recyclage, dont la presse a parlé, s'est également fait sentir au Nouveau-Brunswick, entraînant une baisse des revenus et une augmentation des coûts de tri. De plus, de nombreux secteurs de la région ont subi l'inondation dévastatrice de 2018. Les permis de construction et les inspections des zones touchées dans les districts de services locaux ont augmenté, et le personnel a dû travailler de longues heures pour nettoyer les dégâts.

Nous avons établi un nouveau partenariat avec Opportunités Nouveau-Brunswick, dans le cadre duquel un responsable du développement économique communautaire a établi un bureau et commencé à travailler en collaboration avec Entreprise Saint John. Il a pour mandat d'attirer et de retenir des gens au Nouveau-Brunswick, de travailler avec les entreprises locales et d'aider à combler l'écart entre les petites communautés et Fredericton.

Le Plan régional des loisirs, qui en est à sa deuxième année d'existence, a offert de nouvelles possibilités aux résidents des districts de services locaux, aidant les bénévoles d'ici à fortifier leurs communautés. La Commission continue à s'acquitter de sa mission – servir de forum de discussion dans le cadre de la stratégie régionale des glaces – et à explorer les politiques communes et les subventions pour les arénas dans la région.

Nous sommes fiers de l'appui que nous apportons aux communautés avoisinantes grâce au partenariat établi avec Crane Mountain Enhancement Inc. La Commission a ainsi financé plusieurs projets locaux, notamment les travaux de réfection du centre communautaire River Valley ainsi que la construction de classes extérieures et la rénovation de bibliothèques dans des écoles locales.

Je tiens à remercier mes collègues maires et les représentants et représentantes des districts de services locaux pour leur dévouement envers la Commission. Je remercie en particulier l'administratrice Sandra Speight, qui est à la Commission depuis sa création en 2013. Sandra a quitté le conseil d'administration en novembre, mais son dévouement à la vie rurale et au bénévolat communautaire continue de transcender de nombreuses limites et frontières.

Enfin, je remercie sincèrement notre directeur général, Marc MacLeod et son équipe, qui nous aide à traverser cette période difficile. Je me réjouis à l'idée de travailler avec les administrateurs en 2019 et de continuer notre quête de nouvelles collaborations dans la région de Fundy.



Le président,  
Gary Clark



Village of St Martins

## Membres du conseil d'administration



Gary Clark, maire  
Président



Glen Baxter  
Vice-président



Jim Bedford  
Administrateur



Bette Ann Chatterton, mairesse  
Administratrice



Don Darling, maire  
Administrateur



Nancy Grant, mairesse  
Administratrice



Grace Losier, mairesse  
Administratrice



Brenda Rathburn  
Administratrice



Sandra Speight  
Administratrice



Marc MacLeod  
Directeur général

## Réunions et indemnités versées

Membre du conseil d'administration	Communauté	Présences	Indemnités	Dépenses	Total
Gary Clark - maire - Président	Quispamsis	11	7 200,00 \$	1 941,35 \$	9 141,35 \$
Glen Baxter - Vice-président	Kingston	11	4 800,00 \$	26,40 \$	5 226,40 \$
Betty Ann Chatterton, mairesse	Village of St Martins	8	4 800,00 \$	419,84 \$	5 219,84 \$
Don Darling, maire	Saint John	6	- \$	- \$	- \$
Nancy Grant, mairesse	Rothesay	8	4 300,00 \$	157,44 \$	4 457,44 \$
Grace Losier, mairesse	Grand Bay-Westfield	10	4 800,00 \$	86,10 \$	4 886,10 \$
Sandra Speight	Greenwich	9	4 386,66 \$	183,68 \$	4 570,34 \$
Brenda Rathburn	Westfield West & East	11	4 800,00 \$	144,32 \$	4 944,32 \$
Jim Bedford	St. Martins DSL	11	4 800,00 \$	442,80 \$	5 242,80 \$
<b>Alternates</b>					
Matt Alexander	Rothesay, maire adjoint	1	200,00 \$	45,10 \$	245,10 \$
Cindy MacCready	DSL, suppléante	1	413,33 \$	- \$	413,33 \$
					<b>44 347,02 \$</b>
Réunions en 2018	11	88%			
Indemnités administrateurs	400 \$ par mois				
Indemnités du président	600 \$ par mois				



Quispamsis

## Vision

Travailler en collaboration et de concert avec les collectivités afin que les municipalités et les districts de services locaux soient en meilleure position de répondre aux besoins des résidents en matière de services et de bénéficier des efforts collectifs pour bâtir et maintenir des régions plus fortes.

## Mandat

Favoriser la collaboration pour dispenser des services efficaces et rentables à ses citoyens, ses entreprises et ses partenaires communautaires, en se concentrant sur les résultats mesurables et l'obligation de rendre des comptes. Nous prônons l'ouverture aux changements positifs dans la prestation des services de gestion des déchets solides, de planification et d'inspection des bâtiments, et nous favorisons la collaboration dans les domaines du maintien de l'ordre, de l'organisation des mesures d'urgence, des loisirs, de la culture et pour tout autre service profitable à notre région.

## Financement communautaire

Le modèle de financement de la Commission des services régionaux de Fundy se base sur l'assiette fiscale de chaque communauté et sur sa population. Les communautés qui ont recours aux services de planification et d'inspection des bâtiments paient des frais supplémentaires.

Communautés	Assiette fiscale 2017	Population en 2016	Financement corporatif	Planification	Financement par localité
Grand Bay-Westfield	371 379 450 \$	4 964	2 197 \$		2 197 \$
Quispamsis	1 683 952 600 \$	18 245	8 886 \$		8 886 \$
Rothsay	1 256 690 300 \$	11 659	6 138 \$		6 138 \$
Saint John	6 770 480 331 \$	67 575	34 269 \$		34 269 \$
St. Martins	21 620 950 \$	276	125 \$	2 236 \$	2 361 \$
<b>Districts de services locaux</b>					
Fairfield	17 314 200 \$	294	118 \$	1 791 \$	1 909 \$
Greenwich	75 358 850 \$	1 058	459 \$	7 794 \$	8 253 \$
Kingston	284 119 950 \$	2 913	1 458 \$	29 386 \$	30 844 \$
Musquash	518 290 906 \$	1 194	1 619 \$	53 606 \$	55 225 \$
Petersville	32 125 700 \$	477	202 \$	3 323 \$	3 525 \$
Rothsay	22 573 850 \$	325	139 \$	2 335 \$	2 474 \$
Saint Martins	65 969 950 \$	1 132	453 \$	6 823 \$	7 276 \$
Simonds	204 338 550 \$	3 549	1 415 \$	21 134 \$	22 549 \$
Westfield West (East)	153 338 400 \$	1 962	885 \$	15 859 \$	16 744 \$
<b>Totaux</b>	<b>11 477 553 987 \$</b>	<b>115 623</b>	<b>58 363 \$</b>	<b>144 287 \$</b>	<b>202 650 \$</b>



## Planification et inspection des bâtiments

Toutes les municipalités et tous les districts de services locaux de la CSRF peuvent utiliser les services de planification de la Commission des services régionaux de Fundy. À l'heure actuelle, le village de St. Martins et les neuf paroisses de Petersville, Greenwich, Westfield, Musquash, Simonds, Rothesay, Fairfield, Saint Martins et Kingston se prévalent de ce droit.

Les services de planification et d'inspection des bâtiments ont recours à un grand nombre de documents et de règlements pour l'aménagement de la région. Le village de St. Martins dispose d'un plan rural, d'un règlement de construction et d'un règlement sur le lotissement. La paroisse de Saint Martins est régie par une déclaration des perspectives d'urbanisme. Les paroisses de Simonds, Rothesay et Musquash possèdent leur propre plan rural du secteur d'aménagement. Les neuf paroisses doivent également respecter divers règlements provinciaux découlant de la *Loi sur l'urbanisme*, dont les plus courants sont le Règlement provincial sur le lotissement et le Règlement provincial sur la construction.

### Comité de révision et de rajustement

Le Comité de révision et de rajustement a tenu 5 réunions en 2018.

Membre	Communauté	Indemnités	Dépenses	Total
Dwight Allaby - Président	Kingston	400,00 \$	164,00 \$	564,00 \$
Glen Baxter	Kingston	500,00 \$	164,00 \$	664,00 \$
Ron Bridges	Village of St Martins	300,00 \$	177,12 \$	477,12 \$
Paul Gordon	Greenwich	- \$	109,47 \$	109,47 \$
Brenda Rathburn	Westfield	400,00 \$	82,00 \$	482,00 \$
Joan Seeley	Simonds	300,00 \$	141,04 \$	441,04 \$
Midge Thompson	Musquash	300,00 \$	73,80 \$	373,80 \$
Walter Pollock	Fairfield	300,00 \$	158,67 \$	458,67 \$

### Lotissement de terrain

Communauté	Nouvelles parcelles constructibles	Redéfinition des limites de propriété
Fairfield	0	3
Greenwich	4	0
Kingston	17	3
Musquash	1	1
Petersville	3	1
Rothesay	0	0
St. Martins	4	2
Simonds	2	0
Village of St. Martins	2	0
Westfield	6	5

### Répartition des permis de construction par zone ou village

Communauté	Modifications	Nouvelles habitations	Permis d'aménagement	Total	Estimation des coûts de constructions	Total de 2017	Total de 2017
Fairfield	0	0	2	2	45 000 \$	17 000 \$	1
Greenwich	3	3	6	12	463 000 \$	994 550 \$	19
Kingston	8	13	12	33	3 961 000 \$	3 062 500 \$	35
Musquash	4	3	1	8	1 155 000 \$	780 500 \$	16
Petersville	0	0	5	5	59 500 \$	52 000 \$	4
Rothesay	0	1	0	1	210 000 \$	232 000 \$	3
St. Martins	2	3	4	9	789 000 \$	1 288 575 \$	30
Simonds	6	5	5	16	1 104 276 \$	1 449 819 \$	29
Village of St. Martins	5	2	0	7	220 200 \$	56 000 \$	2
Westfield	7	8	13	28	1 555 500 \$	983 041 \$	19
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>38</b>	<b>48</b>	<b>121</b>	<b>9 562 476 \$</b>	<b>8 915 936 \$</b>	<b>158</b>



## Loisirs

Le Plan régional des loisirs de Fundy a été adopté en décembre 2016 par la Commission de services régionaux de Fundy. Grâce à une entente de financement avec la Direction des sports et des loisirs du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, la personne responsable a effectué presque deux des trois années que prévoyait le plan de mise en œuvre.



### Obtention de financement

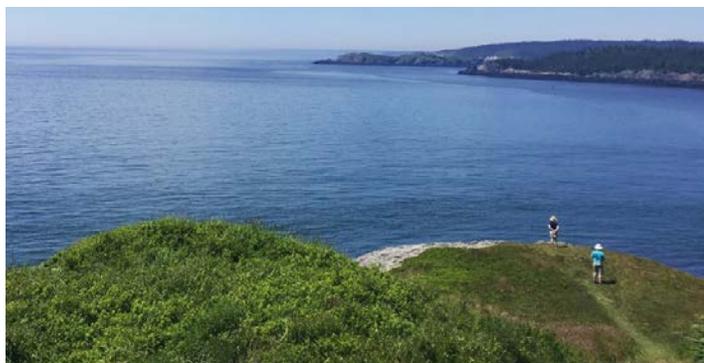
- 33 000 \$ pour les programmes de loisirs du DSL de Simonds (club communautaire Seaview)
- 3 100 \$ pour des cours hebdomadaires gratuits de conditionnement physique destinés aux aînés du DSL de Kingston (légion de Moss Glen)
- 1 million de dollars pour le sentier du lien côtier dans les comtés de Charlotte et de Saint John



### Engagement communautaire et formation

- Réunions sur les sentiers tenues à Grand Bay-Westfield, Musquash, Greenwich et Saint John
- Forums communautaires sur la durabilité des arénas
- Atelier de parrainage d'installations récréatives avec l'expert de renom Ian Reid, Ph. D.; présence de toutes les municipalités

Atelier sur la gouvernance du conseil d'administration; participation de toutes les municipalités et du DSL de Greenwich.



### Sentier du lien côtier

Ce sentier reliera l'East Coast Greenway de Calais, dans le Maine, au Grand sentier (Sentier transcanadien) dans la région de Fundy. Cette intervention permettra à Saint John et au DSL de Musquash d'avoir accès à ce vaste réseau par modes de transport actif et créera le plus long réseau de sentiers internationaux du monde.



### Stratégie régionale des glaces

La stratégie régionale des glaces de Fundy consiste en une évaluation des arénas dans la région. Elle recommande huit objectifs stratégiques qui permettront aux municipalités et aux exploitants d'installations d'améliorer l'efficacité, l'accessibilité et l'inclusivité des arénas de la région de Fundy. La stratégie a été rendue publique en octobre 2018.

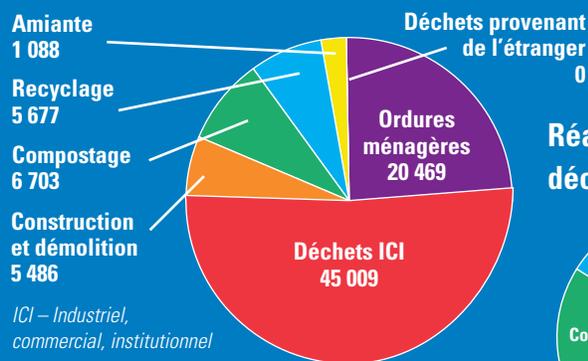


## Déchets solides

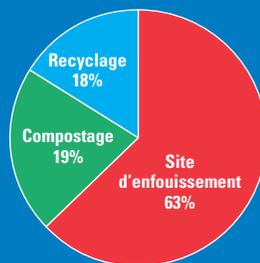
La Commission de services régionaux de Fundy s'occupe de l'élimination et du réacheminement sécuritaires et efficaces des déchets solides. L'organisme tire son financement uniquement des diverses redevances de déversement au site d'enfouissement. Le réacheminement des déchets est un des moyens dont disposent les communautés pour faire des économies. Les frais de déversement au site d'enfouissement s'élèvent à 108 \$/tonne et le compost, à 28 \$/tonne, tandis que le recyclage est sans frais.

## Élimination et réacheminement

### Total du tonnage à Crane Mountain



### Réacheminement des déchets domestiques



## Production d'électricité

Le gaz méthane du site d'enfouissement de Crane Mountain est capté et brûlé dans un générateur au gaz de 1 mégawatt. L'électricité produite par ce système en 2018, 2 551 mégawattheures a été utilisée pour alimenter nos propres installations et aussi nous a permis de vendre 1 859 Mwh d'électricité à Saint John Energy. C'est assez pour alimenter 128 maisons de Saint John.

## Les défis du recyclage



En 2018, le marché mondial du recyclage s'est contracté à cause de l'interdiction par la Chine de nombreux produits recyclables, une situation qui s'est ressentie dans le monde entier, jusque dans la région de Fundy. Le surplus mondial de matières recyclables est maintenant une réalité. Les matières se doivent d'être propres et bien triées, ce qui génère moins de revenus. Même si c'est un véritable défi, notre système de recyclage présente un avantage. Ici, nous trions les matières à la source, ou à la maison, et utilisons des bacs séparés pour les contenants et le papier. Nos matières restent donc beaucoup plus propres. Ailleurs, on tend souvent à mettre à la disposition des populations un grand bac bleu qui recueille papiers et plastiques confondus. Il en résulte des matières contaminées et des coûts de tri plus élevés. Les matières collectées en bordure de rue à Rothesay et à Quispamsis sont très propres. Celles qui sont recueillies aux points de recyclage, par contre, sont plus problématiques. Bien que le papier recueilli soit très propre, 30 % de la contamination provient des points de recyclage. Une grande partie de la contamination provient des matières non recyclables, comme les gros appareils et les articles non liés au programme.



## Compostage

En 2018 6 703 tonnes de matières organiques ont été collectées par le programme de compostage (chariots verts). Des déchets de cuisine, produits de papier souillés et déchets de jardin sont détournés du site d'enfouissement grâce à ce programme de compostage. Les matières sont traitées sur place et, après deux années de décomposition, le produit fini est passé au crible, testé et approuvé par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux pour être vendu localement pour enrichir le sol.

### Compost et ordures résidentiel (tonnes)

	Ordures	Compostage	% du compost réacheminé
Saint John	10 762,07	2 928,82	21%
Quispamsis	3 229,00	1 348,61	29%
Rothsay	1 998,79	911,24	31%
Hampton	805,58	329,46	29%
Village of St Martins	151,79		
<b>DSL</b>			
Simonds & St. Martins	1 155,68	125,93	10%
Kingston & WE	817,23	114,08	12%
Greenwich & WW	461,72	81,70	15%
Petersville	103,09	9,17	8%
Musquash	288,34	40,01	12%
Hampton	695,59	149,22	18%
	<b>20 468,88</b>	<b>6 038,24</b>	<b>23%</b>

Les résidents de Grand Bay-Westfield apportent eux-mêmes leurs déchets, compost et matières recyclables au site d'enfouissement.

## Recyclage

En tout, 7 279 t de matières ont été recueillies et traitées par l'usine de récupération. Les matières sont recueillies, triées, mises en balles et vendues. En 2018, 4 334 t de papier, de carton, de cartons de lait, de plastique et de métal ont été vendues et 232 634 bouteilles remboursables ont été collectées et envoyées aux fins de remboursement.

### Collecte sélective (tonnes)

	Ordures	Compostage	Recyclage	Total réacheminé
Quispamsis	3 159	1 349	604	38%
Rothsay	1 999	911	394	39%

### Dépôts de recyclage (tonnes)

Saint John (11 dépôts)	3 890,43
Grand Bay	419,49
Hampton	320,61
Kingston	99,34
Browns Flat	50,85
St Martins	84,15
Welsford	68,81



## Déchets domestiques dangereux (DDD)

Peinture	79 820 litres
Matières dangereuses	17 099 litres
Batteries d'accumulateurs au plomb	3 873 kg
Piles alcalines	2 497 kg

Le centre de déchets domestiques dangereux est ouvert à l'année au site de Crane Mountain. À noter aussi que deux journées de collecte mobile de DDD ont eu lieu à KV : 760 véhicules ont déposé de vieille peinture, d'huiles à moteur et d'autres matières dangereuses. Pour le matériel électronique, nous nous sommes associés au ReStore d'Habitat for Humanity Saint John. Deux chargements de vieux téléviseurs, ordinateurs, stéréos et autres ont été acheminés par l'entremise du programme de recyclage des produits électroniques.

## Éducation du public 2018

Description	Programmes	Participants 2018	2017
Service de rappel des collectes	Rappel des collectes par courriel, appli, calendrier électronique, téléphone ou twitter	9 162 rappels actifs	5 413 rappels actifs
Programmes scolaires au centre d'interprétation	69 classes	1 647	79 classes, 2 022
Événements publics	Salon de l'habitation	1 200	1 200
Spectacles de marionnettes – élèves de 2 <sup>e</sup> année	34 présentations	1 182	28 présentations, 1 334
Programme de camp d'été	13 présentations	255	29 présentations, 505
Festivals d'été et marchés publics	9 événements en été	1 206	8 événements, 917
Réacheminement des déchets aux événements	Ribfest, Marathon by the Sea, Dragon Boat	50 000	50,000
Bulletins de nouvelles	4 numéros en français et en anglais	1 543 lecteurs	1 563 lecteurs
Facebook	bulletins hebdomadaires	1 269	1 116
Site web	115 741 pages vues	36 405 utilisateurs	133 611 vues, 50 000



### Partenariat avec le NBCC

En 2018, nous avons entretenu une belle collaboration avec le programme Electronics du NBCC (Technologie du génie électronique au CCNB) pour construire un jeu de style arcade pour notre centre d'interprétation. Ce jeu met les jeunes au défi de bien trier leurs déchets et les récompense en sons, lumières et action. Une merveilleuse collaboration qui se traduit par une façon amusante d'apprendre!

# États financiers

## 31 Décembre 2018

### Table des matières

---

Rapport de l'auditeur indépendant	13
État consolidé de la situation financière	14
État des opérations consolidé	15
Support des revenus et dépenses	16 - 22



# Rapport du vérificateur indépendant

## À l'attention des membres de la Commission de services régionaux de Fundy

### Opinion

Nous avons vérifié les états financiers de la Commission de services régionaux de Fundy (la Société), lesquels comprennent l'état de la situation financière en date du 31 décembre 2018 ainsi que les états des opérations, les modifications apportées à la dette nette et les flux de trésorerie pour l'exercice alors terminé, accompagnés de notes au sujet des états financiers et d'un résumé des principales politiques comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints présentent fidèlement, sous tous les aspects importants, la situation financière de la Société au 31 décembre 2018 et les résultats de ses opérations et flux de sa trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, le tout conformément aux normes de comptabilité canadiennes du secteur public.

### Fondement de l'opinion

Nous avons procédé à notre vérification conformément aux normes de vérification canadiennes généralement reconnues. Nos responsabilités découlent de ces normes sont décrites plus à fond à la section « Responsabilités du vérificateur pour la vérification des états financiers ». Nous sommes indépendants de la Société selon les exigences déontologiques pertinentes à notre vérification des états financiers au Canada et nous avons respecté nos autres responsabilités déontologiques à l'égard de ces exigences. À notre avis, les preuves obtenues pour effectuer notre vérification sont suffisantes et appropriées pour justifier notre opinion.

### Responsabilités de la direction et des personnes chargées de la gouvernance pour les états financiers

La direction a la responsabilité de préparer et de présenter fidèlement les états financiers selon les normes canadiennes de comptabilité du secteur public et d'exercer le contrôle interne jugé nécessaire par la direction pour permettre la préparation d'états financiers libres d'inexactitudes importantes, qu'elles soient attribuables à la fraude ou à l'erreur.

Dans la préparation des états financiers, la direction est responsable d'évaluer la capacité de la Société à demeurer en activité, en divulguant, selon le cas, les questions relatives à la poursuite de ses activités et s'y référant comme base de la comptabilité dans l'exercice des activités à moins que la direction ait l'intention de liquider la Société ou de cesser ses activités ou qu'elle n'ait pas d'autre choix réaliste de le faire.

Les personnes chargées de la gouvernance de la Société sont responsables d'en surveiller le processus d'établissement de l'information financière.

### Responsabilités du vérificateur pour la vérification des états financiers

Nous avons pour objectifs d'obtenir une assurance raisonnable que les états financiers sont, dans l'ensemble, libres d'inexactitudes importantes, qu'elles soient attribuables à la fraude ou à l'erreur, et de présenter un rapport de vérification contenant notre opinion. Une assurance raisonnable se veut un degré élevé d'assurance sans toutefois garantir que la vérification effectuée selon les normes canadiennes de vérification généralement reconnues repérera toutes les inexactitudes

importantes possibles. Les inexactitudes peuvent découler de la fraude ou de l'erreur et sont jugées importantes si, individuellement ou collectivement, on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles influencent les décisions économiques prises par les utilisateurs en se fondant sur ces états financiers. Dans le cadre d'une vérification selon les normes canadiennes de vérification généralement reconnues, nous exerçons un jugement professionnel et entretenons un scepticisme professionnel tout au long de la vérification. De plus, nous nous efforçons de ce qui suit :

- Repérer et évaluer les risques d'inexactitude importante des états financiers, qu'ils découlent de la fraude ou de l'erreur, concevoir et exécuter des procédures de vérification tenant compte de ces risques et obtenir, aux fins de la vérification, les preuves suffisantes et appropriées pour justifier notre opinion. Le risque de ne pas détecter une inexactitude importante découlant de la fraude est plus élevé que celui d'une inexactitude découlant de l'erreur du fait qu'une fraude peut comporter une collusion, de faux documents, des omissions volontaires, de fausses déclarations ou représentations ou un contournement des contrôles internes.
- Obtenir une compréhension du contrôle interne pertinent à la vérification afin de concevoir des procédures de vérification qui sont appropriées dans les circonstances, mais pas aux fins d'exprimer une opinion au sujet de l'efficacité du contrôle interne de la Société.
- Évaluer le bien-fondé des politiques comptables ainsi que la nature raisonnable des estimations comptables et des divulgations connexes faites par la direction.
- Porter une conclusion sur le caractère approprié de l'utilisation, par la direction, du critère de continuité de l'exploitation en comptabilité et, d'après les preuves de vérification obtenues, sur l'existence d'une incertitude importante qui pourrait jeter un doute sur la capacité de la Société à poursuivre ses activités. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude importante, nous sommes tenus, dans notre rapport de vérification, d'attirer l'attention sur les divulgations connexes des états financiers ou, si ces divulgations sont insuffisantes, de modifier notre opinion. Nos conclusions sont fondées sur les preuves obtenues pour la vérification jusqu'à la date de notre rapport du vérificateur. Cependant, des circonstances ou événements futurs pourraient éventuellement entraîner la cessation des activités de la Société.
- Évaluer globalement la présentation, la structure et le contenu des états financiers, y compris les divulgations, et déterminer si les états financiers sont représentatifs des opérations et circonstances sous-jacentes et présentent fidèlement la situation financière de la Société.

Nous communiquons avec les personnes chargées de la gouvernance au sujet, entre autres, de la portée planifiée de la vérification et de son calendrier ainsi que des constatations principales de la vérification, y compris les déficiences notables du contrôle interne que nous avons remarquées pendant notre vérification.

### Teed Saunders Doyle & Co.

Chartered Professional Accountants  
Saint John, NB  
May 27, 2019



## État consolidé de la situation financière au 31 Décembre 2018

	2018	(Redressé) 2017
<b>Actifs financiers</b>		
Encaisse (note 3)	446 478 \$	752 558 \$
Comptes débiteurs		
Actif général (note 4)	711 083	504 865
À recevoir du gouvernement fédéral et de ses organismes (note 5)	242 730	105 868
À recevoir du gouvernement du Nouveau-Brunswick	62 788	99 981
Placements de portefeuille (note 7)	2 005 254	2 050 820
	<u>3 468 333</u>	<u>3 514 092</u>
<b>Passif</b>		
Dettes bancaires (note 8)	2 507 589 \$	7 761 \$
Comptes fournisseurs et charges à payer	892 457	763 719
Dépôts de sécurité des clients	99 666	99 266
Produit comptabilisé d'avance	15 942	29 395
Dettes à long terme (note 9)	108 000	214 000
Passif au titre des activités de fermeture et d'après-fermeture (note 10)	1 412 307	1 289 432
	<u>5 035 961</u>	<u>2 403 573</u>
<b>ACTIF NET (DETTE)</b>	<u>(1 567 628)</u>	<u>1 110 519</u>
<b>Actifs non financiers</b>		
Immobilisations corporelles (note 19)	63 885 539	59 727 864
Amortissement accumulé (note 19)	(44 553 294)	(43 097 804)
	<u>19 332 245</u>	<u>16 630 060</u>
Frais de financement reportés	300	898
Inventaire des fournitures	73 292	56 898
Charges payées d'avance	65 475	16 089
	<u>19 471 312</u>	<u>16 703 945</u>
<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ</b>	<u>17 903 684 \$</u>	<u>17 814 464 \$</u>
<b>L'excédent accumulé se compose de :</b>		
Excédent de fonctionnement accumulé (page 2)	17 883 226 \$	17 699 437 \$
Gains de réévaluation cumulés (page 3)	20 458	115 027
	<u>17 903 684 \$</u>	<u>17 814 464,00 \$</u>

### Engagements (Note 25)

Voir les notes d'accompagnement des états financiers consolidés

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir [www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)



## État des opérations consolidé

### Exercice clos le 31 Décembre 2018

	<b>2018</b>	<b>(Redressé)</b>	
	(Non vérifié)		
	Budget		
	(note 24)	Réal	Réal
<b>Revenus</b>			
Contributions des membres	2 358 206 \$	2 632 028 \$	2 389 519 \$
Ventes de services	5 478 194	5 655 577	5 364 145
Transferts gouvernementaux	0,00	175 302	103 570
Intérêts	0,00	72 049	49 602
Gain sur vente de placements	0,00	11 682	13 505
	<u>7 836 400</u>	<u>8 546 638</u>	<u>7 920 341</u>
<b>Dépenses</b>			
Services régionaux de planification et de coopération	70 772	42 847	58 946
Services locaux de planification	237 560	244 491	196 037
Services ayant trait aux déchets solides	7 832 476	7 762 571	7 465 718
Installation de production d'énergie	337 009	263 068	579 665
Perte sur aliénation d'actifs d'immobilisation	0,00	49 872	86 999
	<u>8 477 907</u>	<u>8 362 849</u>	<u>8 387 365</u>
<b>Excédent de fonctionnement annuel (déficit)</b>	<u>(641 507) \$</u>	183 789	(467 024)
<b>Excédent de fonctionnement accumulé</b>			
Début d'exercice			
Établi antérieurement		20 456 026	20 656 666
Redressement des exercices précédents		(2 756 589)	2 490 205
Redressé		<u>17 699 437</u>	<u>18 166 461</u>
Fin d'exercice		<u>17 883 226 \$</u>	<u>17 699 437 \$</u>

Voir les notes d'accompagnement des états consolidés



## Notes des états financiers consolidés

### December 31, 2018

24. Revenus et dépenses à l'appui	2018		(Redressé) 2017
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
<b>Revenus</b>			
Contributions des membres			
Services de planification régionale et de coopération	58 363 \$	58 364 \$	40 929 \$
Services locaux de planification	144 287	144 287	85 807
Frais de déversement des déchets solides	2 155 556	2 429 377	2 262 783
Total des contributions des membres	<u>2 358 206 \$</u>	<u>2 632 028 \$</u>	<u>2 389 519 \$</u>
Ventes de services			
Services de déchets solides			
Frais de déversement d'autres sources			
Industriel, commercial, institutionnel	4 648 444	4 642 765	4 401 592
Construction et démolition	168 000	153 450	143 994
Déchets spéciaux	30 000	80 188	137 853
Matières recyclables			
Fibre	230 000	121 705	239 623
Produits consignés	-	11 632	5 248
Métaux	-	31 408	21 380
Peintures	3 600	7 137	8 623
Plastiques	-	12 107	13 234
Autres	8 750	130 312	77 553
Autres revenus de fonctionnement			
Matières organiques	204 400	186 712	194 508
Compost	5 000	5 883	1 709
Autres	30 000	148 437	13 938
Production d'énergie	150 000	123 841	104 890
Total des ventes de services	<u>5 478 194 \$</u>	<u>5 655 577 \$</u>	<u>5 364 145 \$</u>
Transferts gouvernementaux			
Fonds en fiducie pour l'environnement		125 944 \$	76 070 \$
Développement régional des loisirs		41 250	27 500
Gouvernement du Nouveau-Brunswick - aide à l'emploi		8 108	-
Total des transferts gouvernementaux		<u>175 302 \$</u>	<u>103 570 \$</u>

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir [www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)



## Notes des états financiers consolidés Suite

### 31 Décembre 2018

24. Revenus et dépenses (suite)	2018		(Redressé)
	(Non vérifié) Budgété	Réel	2017 Réel
<b>Dépenses</b>			
<b>Services généraux</b>			
Gouvernance			
Membres du conseil d'administration			
Indemnités	46 400 \$	42 363 \$	42 389 \$
Déplacements	9 400	3 847	4 333
Formation et perfectionnement	-		-
Assurance	13 000	11 500	11 214
Total de la gouvernance	68 800	57 710	57 936
Administration			
Bureau du directeur général			
Salaires et avantages sociaux	51 594	50 003	49 064
Déplacements	5 000	2 407	4 676
Formation et perfectionnement	2 500	939	2 339
Ressources humaines	-	25 424	10 321
Gestion financière			
Salaires et avantages sociaux	71 176	48 404	80 615
Formation et perfectionnement	2 500	244	1 815
Frais de vérification externe	22 000	18 514	25 000
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques	1 000	1 586	1 904
Services juridiques	5 000	7 375	2 000
Matériel de bureau et fournitures	9 589	5 330	5 254
Impression et copie	9 700	4 995	21 666
Télécommunications	4 000	1 727	7 722
Autres	1 000	60	365
Total - administration	185 059	167 008	212 741
Total des dépenses des services généraux	253 859 \$	224 718,00 \$	270 677 \$
Attribués à :			
Services de planification régionale et de coopération	50 772 \$	40 113 \$	52 071 \$
Services locaux de planification	10 894	10 578	11 291
Services de gestion des déchets solides	192 193	174 027	207 315
	253 859 \$	224 718 \$	270 677 \$

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir [www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)



## Notes des états financiers consolidés Suite

### 31 Décembre 2018

24. Revenus et dépenses (suite)	2018		(Redressé) 2017
	(Non vérifié) Budgété	Réel	Réel
<b>Dépenses</b>			
<b>Services de planification régionale et de coopération</b>			
Part attribuée des services généraux	50 772 \$	40 113	52 071
Planification régionale			
Administration	3 000	-	-
Infrastructure régionale sports, loisirs, culture			
Planification et partage des coûts			
Administration	7 000	-	6 875
Autres services fournis à l'ensemble des membres			
Développement économique	10 000	2 734	-
<b>Total des dépenses - services régionaux de planification et coopération</b>	<b>70 772 \$</b>	<b>42 847 \$</b>	<b>58 946 \$</b>
<b>Dépenses</b>			
<b>Services locaux de planification</b>			
Administration			
Part attribuée des services généraux	10 894 \$	10 578 \$	11 291 \$
Autres services administratifs			
Publicité et relations publiques	3 000	1 840	105
Assurance responsabilité	5 000	5 000	5 000
Services professionnels	12 500	3 844	69
Immeuble du bureau	5 888	4 539	3 804
Matériel de bureau et fournitures	820	347	3 249
Impression et copie	900	-	486
Télécommunications	8 400	3 546	3 307
Autres	1 625	607	891
<b>Total - administration</b>	<b>49 027</b>	<b>30 301</b>	<b>28 202</b>



## Notes des états financiers consolidés *Suite*

### 31 Décembre 2018

#### 24. Revenus et dépenses (suite)

	2018		(Redressé) 2017
	(Non vérifié)		
	Budgété	Réel	Réel
Services de planification et d'inspection des bâtiments			
Services de planification			
Salaires et avantages sociaux	50 000	91 512	56 278
Déplacements	4 500	3 691	2 891
Formation et perfectionnement	2 500	1 590	2 020
Plans et documents de référence	1 000	-	-
Fonctionnement et Planète SIG	750	370	493
Publicité	2 000	-	-
Comités de planification	8 000	3 938	57
Autres	300	-	-
	<u>69 050</u>	<u>101 101</u>	<u>61 739</u>
Services d'inspection			
Salaires et avantages sociaux	102 533	101 273	94 946
Déplacements	8 200	7 200	7 125
Formation et perfectionnement	4 000	889	1 043
Plans et documents de référence	1 500	81	130
Services SIG	750	670	548
	<u>116 983</u>	<u>110 113</u>	<u>103 792</u>
Total - services de planification et d'inspection des bâtiments	<u>186 033</u>	<u>211 214</u>	<u>165 531</u>
Services financiers			
Autres frais financiers			
Frais bancaires	2 500	2 976	2 304
Total des dépenses - services locaux de planification	<u>237 560 \$</u>	<u>244 491 \$</u>	<u>196 037 \$</u>

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir [www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)



## Notes des états financiers consolidés *Suite*

### 31 Décembre 2018

#### 24. Revenus et dépenses (suite)

	2018		(Redressé) 2017
	(Non vérifié)		
	Budgété	Réel	Réel
<b>Dépenses</b>			
Services de déchets solides			
Administration			
Part attribuée des services généraux	192 193 \$	174 027 \$	207 315 \$
Bureau du directeur			
Salaires et avantages sociaux	176 273	172 456	165 725
Déplacements	11 000	3 849	10 259
Formation et perfectionnement	3 000	3 426	2 658
Autres services administratifs			
Publicité	-	261	416
Assurance responsabilité	161 500	124 093	124 339
Services professionnels	114 000	72 193	112 949
Services juridiques	5 000	9 247	28 982
Immeuble du bureau	19 950	12 066	14 612
Matériel de bureau et fournitures	28 755	18 141	22 690
Impression et copie	3 300	3 015	2 479
Télécommunications	12 500	9 627	9 992
Crane Mountain Enhancement Inc (note 25)	24 209	24 209	23 969
Fonds d'amélioration des communautés hôtes	88 247	89 147	87 373
Éducation du public			
Personnel	142 987	138 475	132 202
Publicité, visites, promotion	98 475	207 751	122 536
Autres frais administratifs	21 200	25 030	17 464
Amortissement	20 000	25 571	18 341
Total - administration	1 122 609	1 112 584	1 104 301 \$



## Notes des états financiers consolidés Suite

### 31 Décembre 2018

24. Revenus et dépenses (suite)	2018		(Redressé) 2017
	(Non vérifié)		
	Budgété	Réel	Réel
Services de déchets solides			
Opérations			
Poste de pesée et bâtiments			
Réparation et entretien	7 000	-	94
Électricité	9 000	8 427	7 095
Impôt foncier	244 650	232 695	232 695
Santé et sécurité de l'environnement	103 958	92 757	79 388
Amortissement	30 000	37 853	26 387
Machinerie et matériel			
Carburant	169 290	176 475	166 347
Réparation et entretien	130 160	101 370	104 285
Amortissement	200 000	160 549	245 508
Fonctionnement du site d'enfouissement			
Personnel	735 663	761 694	659 929
Entretien du site et des chemins	47 300	41 919	51 500
Surveillance	58 100	55 124	56 479
Sécurité et sûreté des lieux et installations	12 700	8 660	10 013
Manutention de déchets spéciaux	15 648	9 386	7 177
Matériau de recouvrement des cellules	130 500	127 091	85 044
Gestion du lixiviat et des boues	685 273	884 963	666 944
Matériel de sécurité et fournitures	32 474	21 486	36 587
Intérêts	49 150	-	1 767
Amortissement	1 050 000	1 025 544	1 084 793
Poste de pesée			
Personnel	158 758	167 157	150 451
Fournitures	22 400	15 596	14 842
Amortissement	25 000	38 607	21 200
Réacheminement des déchets			
Personnel - installation de recyclage	455 142	468 428	409 945
Personnel - dépôts de collecte	382 638	410 933	429 798
Installation de recyclage	160 350	151 976	131 222
Programme de dépôts de collecte	347 403	263 126	243 674
Amortissement - installation de recyclage	55 000	62 356	57 974
Amortissement - programme de dépôts de collecte	85 000	95 887	92 616
Programme de compostage			
Personnel	264 133	257 132	302 608
Traitement	425 522	370 151	375 024
Achats de charriots et de bacs	125 000	117 144	109 755
Intérêts	3 330	2 416	7 644
Amortissement	281 649	294 006	318 700

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir [www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)

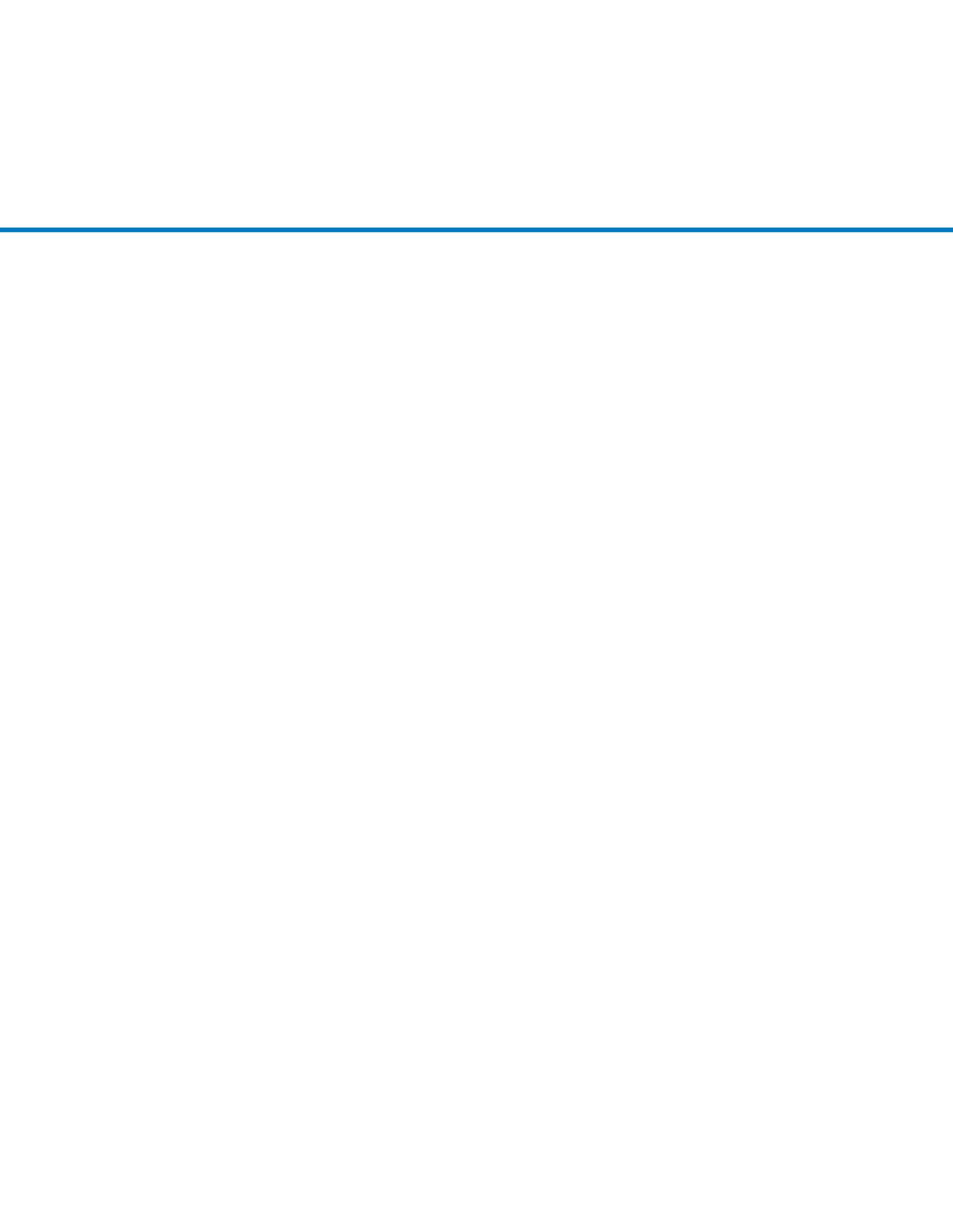


## Notes des états financiers consolidés Suite

### 31 Décembre 2018

24. Revenus et dépenses (suite)	2018		(Redressé)
	(Non vérifié)		2017
	Budgété	Réel	Réel
Déchets domestiques dangereux			
Collecte	8 000	4 582	6 505
Élimination	25 000	25 366	27 991
Autres	4 500	745	1 079
Total - déchets solides	6 539 691	6 491 601	6 223 060
Services financiers			
Autres frais financiers			
Coûts d'émission de débenture (obligation non garantie)	13 448	598	1 662
Frais bancaires	11 096	10 188	9 416
Autres services financiers			
Dépenses de fermeture et d'après-fermeture	145 632	122 875	112 750
Frais de gestion de l'investissement	-	24 725	14 529
Total des services financiers	170 176	158 386	138 357
Total des dépenses - déchets solides	7 832 476 \$	7 762 571 \$	7 465 718 \$
Installation de production d'énergie			
Autres services administratifs			
Services professionnels	2 000 \$	3 499 \$	2 464 \$
Immeuble du bureau	3 200	3 024	20,648
Matériel de bureau et fournitures	500	-	-
Total - administration	5 700	6 523	5 112
Exploitation			
Personnel			
Salaires et avantages sociaux	101 699	109 606	121 681
Déplacements	5 000	-	-
Autres	4 300	-	-
Machinerie et matériel			
Carburant	25 400	6 322	6 802
Réparation et entretien	108 000	53 692	137 827
Amortissement	87 000	86 925	308 243
Total - fonctionnement	331 399	256 545	574 553
Total des dépenses - installation de production d'énergie	337 099 \$	263 068 \$	579 665 \$

Pour les états financiers complets et les notes des vérificateurs, voir [www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)



**Commission de services régionaux de Fundy**

10, rue Crane Mountain | Saint John N.-B. E2M 7T8

Téléphone : 506.738.2014 | Télécopie : 506.738.1207 | Courriel : [info@frsc.ca](mailto:info@frsc.ca)

[www.FundyRecycles.com/accueil](http://www.FundyRecycles.com/accueil)

Imprimé sur  
de papier recycle 100%

